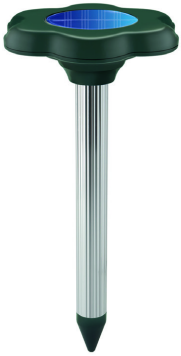
SOLARNY ODSTRASZACZ KRETÓW

INSTRUKCJA UŻYWANIA I KONSERWACJI



EN **ANIMAL SOLAR-REPELLER**
USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

DE **SOLARER MAULWURFVERTREIBER**
GEBRAUCHSANWEISUNG

CZ **SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ PRO ZVÍŘATA**
NÁVOD K POUŽITÍ

SK **SOLÁRNY ODPUDZOVAČ PRE ZVIERATÁ**
NÁVOD NA POUŽITIE

SL **SOLARNI ODGANJALEC KRTOV**
NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

LT **GYVŪNŲ ATBAIDIKLIS SU SAULĖS BATERIJA**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LV **DZĪVNIEKU ATBAIDĪTĀJS AR SAULES BATERIJĀM**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

EE **LOOMADE PÄIKESETÕRJEVAHEND**
KASUTUSJUHEND

HU **NAPENERGIÁS VAKONDŰZŐ**
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

RO **DISPOZITIV SOLAR DE ALUNGARE A CÂRTIȚELOR**
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

HR **SOLARNI ODSTRANJIVAČ ŽIVOTINJA**
UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

RS **СОЛАРНИ ОДСТРАЊИВАЧ ЖИВОТИЊА**
УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ И ОДРЖАВАЊЕ

FR **RÉPULSIF SOLAIRE À TAUPES**
NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

IT **REPULSORE SOLARE PER TALPE**
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

ES **REPULSOR SOLAR DE TOPO**
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Manuals online – **scan the QR code**

DE, CZ, SK, SL, LT, LV, EE, HU, RO, HR, RS, FR, IT, ES

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

Producent:
„4IQ GROUP" SP. Z O.O.
ul. L. Mierosławskiego 6,
14-200 Iława
tel. +48 89 674 92 57
kontakt@4iQ.com.pl
www.4iQ.com.pl

5 902490 691193

SOLARNY ODSTRASZACZ KRETÓW

INSTRUKCJA UŻYWANIA I KONSERWACJI

PL

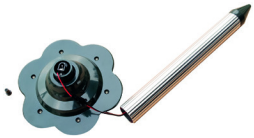
Elektromagnetyczny odstraszacz solarny chroni pola uprawne, ogród, trawnik i inne tereny zielone przed szkodnikami. Urządzenie odstrasza takie zwierzęta jak: krety, nornice, karczowniki, myszy polne. Wysyła zmienną falę elektromagnetyczną, którą szkodniki odbierają jako zagrożenie i opuszczają chroniony obszar.

SPECYFIKACJA

Panel solarny: 2V/100 mA
Akumulator: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (wbudowany, niewymienny przez użytkownika)
Czas ładowania: ok. 10 godzin
Czas pracy bez ekspozycji na słońce: do 5 dni
Częstotliwość fal elektromagnetycznych: 500 ± 200 Hz
Cykl pracy: 3 sekundy działania co 30 sekund
Kąt działania: 360 stopni
Stopień ochrony: IPX5 (odporność na deszcz i zachlapania, brak odporności na zanurzenie w wodzie)

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

1. Usuń plastikowy sztyft zabezpieczający ze spodniej części kwiatka (patrz zdjęcie).
2. Podłącz gniazda dwóch części: kwiatka i nóżki.
3. Włóż urządzenie do gleby, upewnij się, że jest wystawione na słońce.
4. Prawidłowo działające urządzenie będzie cyklicznie emitowało sygnał dźwiękowy.



Pamiętaj, że aby urządzenie działało prawidłowo, jego górna część musi być pozbawiona wszelkich zanieczyszczeń, które wpływają negatywnie na pobór słońca. Wystarczy, że okresowo oczyścisz odstraszacz kretów z zalegającego kurzu czy brudu – w tym celu przetrzyj szmatką górną część urządzenia. Urządzenie powinno być czyszczone miękką wilgotną szmatką lub suchą szczotką. Nie używać agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić obudowę. Solarny odstraszacz kretów powinien być umieszczony w miejscu, gdzie będzie miał bezpośredni dostęp do promieni słonecznych przez jak najdłuższy okres czasu.

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Nie wrzucać do ognia, nie rozbierać, nie zwierać biegunów.
Chronić przed wilgocią i wysoką temperaturą.
Akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi – należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Informacje o baterii: ogniwo Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, wbudowane. Producent ogniwa: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Data produkcji ogniwa: 06.2026. Ogniwa zamontowane w urządzeniach partii 26IQG01J.

OSTRZEŻENIA!

– Urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
– Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem – do odstraszania zwierząt na zewnątrz pomieszczeń.
– Nie używać urządzenia wewnątrz budynków mieszkalnych.
– Instalacja i obsługa powinny być prowadzone przez osobę dorosłą.
– Chronić urządzenie przed zanurzeniem w wodzie – urządzenie jest odporne tylko na warunki atmosferyczne (klasa ochrony IPX5).
– Nie otwierać i nie modyfikować urządzenia – ryzyko porażenia elektrycznego i utraty gwarancji.

ANIMAL SOLAR-REPELLER

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

EN

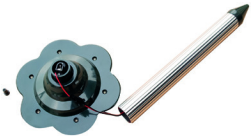
Solar repeller protects farmland, garden, lawn and other green areas from pests. The device deters such animals as: moles, voles, water voles, field mice. It sends out a variable electromagnetic wave that pests perceive as a threat and leave the protected area.

SPECIFICATION

Solar panel: 2V/100 mA
Battery: Ni-MH AA 1.2 V / 800 mAh (built-in, not user-replaceable)
Charging time: approx. 10 hours
Working time without sun exposure: up to 5 days
Electromagnetic frequency: 500 ± 200 Hz
Working cycle: 3 seconds of operation every 30 seconds
Operating angle: 360°
Protection rating: IPX5 (resistant to rain and splashes, not suitable for immersion in water)

USE AND MAINTENANCE:

1. Remove the plastic safety pin from the underside of the flower (see picture).
2. Connect the sockets of the two parts: the flower and the leg.
3. Insert the device into the soil, make sure it is exposed to the sun.
4. A properly functioning device will periodically emit a sound signal.



Remember that for the device to work properly, its upper part must be free of any impurities that negatively affect the absorption of the sun. Periodically clean the mole repeller from dust or dirt – to do this, wipe the upper part of the device with a cloth. The device should be cleaned with a soft damp cloth or a dry brush. Do not use aggressive chemicals that may damage the product. Solar mole repeller should be placed where it will have direct access to sunlight for as long as possible.

The crossed-out waste bin symbol means that the marked product cannot be disposed of with mixed municipal household waste. The used device should be delivered to a selective collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By separating and forwarding used electrical and electronic devices for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and reducing the costs of producing new devices. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse impact of scrapped products on the natural environment and human health. For detailed information on the possibility of recycling this product, contact your local city office, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Do not throw into fire, disassemble or short-circuit.
Protect from moisture and high temperatures.
Batteries must not be disposed of with household waste – they should be taken to an appropriate collection point.

Battery information: Ni-MH AA 1.2 V 800 mAh cell, built-in. Cell manufacturer: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Cell manufacturing date: 06/2026. Cells fitted in devices of batch 26IQG01J.

WARNINGS!

– This device is not a toy. Do not allow children to play with the device.
– The device must be used only for its intended purpose – repelling animals outdoors.
– Do not use the device indoors in residential areas.
– Installation and operation must be carried out by an adult.
– Protect the device from immersion in water – it is weather resistant only (protection class IPX5).
– Do not open or modify the device – risk of electric shock and voiding the warranty.

SOLARER MAULWURFVERTREIBER

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

Der solarbetriebene elektromagnetische Vertreiber schützt Felder, Gärten, Rasenflächen und andere Grünflächen vor Schädlingen. Das Gerät vertreibt Tiere wie Maulwürfe, Wühlmäuse, Schermäuse und Feldmäuse. Es sendet eine veränderliche elektromagnetische Welle aus, die Schädlinge als Bedrohung wahrnehmen, sodass sie den geschützten Bereich verlassen.

TECHNISCHE DATEN

Solarpanel: 2V/100 mA
Akku: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (eingebaut, nicht vom Benutzer austauschbar)
Ladezeit: ca. 10 Stunden
Betriebszeit ohne Sonneneinstrahlung: bis zu 5 Tage
Elektromagnetische Frequenz: 500 ± 200 Hz
Arbeitszyklus: 3 Sekunden Betrieb alle 30 Sekunden
Wirkungswinkel: 360°
Schutzart: IPX5 (beständig gegen Regen und Spritzwasser, nicht für das Eintauchen in Wasser geeignet)

GEBRAUCH UND PFLEGE:

1. Entfernen Sie den Kunststoff-Sicherungsstift an der Unterseite der Blüte (siehe Abbildung).
2. Verbinden Sie die Steckverbindungen der beiden Teile: Blüte und Erdspieß.
3. Stecken Sie das Gerät in den Boden und achten Sie darauf, dass es der Sonne ausgesetzt ist.
4. Ein ordnungsgemäß funktionierendes Gerät gibt in regelmäßigen Abständen ein akustisches Signal ab.



Damit das Gerät richtig funktioniert, muss sein oberer Teil frei von Verschmutzungen sein, die die Aufnahme des Sonnenlichts beeinträchtigen. Reinigen Sie den Maulwurfvertreiber regelmäßig von Staub und Schmutz – wischen Sie dazu den oberen Teil des Geräts mit einem Tuch ab. Das Gerät sollte mit einem weichen, feuchten Tuch oder einer trockenen Bürste gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, die das Gehäuse beschädigen können. Der solare Maulwurfvertreiber sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem er möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das gekennzeichnete Produkt nicht mit dem gemischten Hausmüll entsorgt werden darf. Das Altgerät ist bei einer von der öffentlichen Verwaltung eingerichteten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abzugeben. Durch getrenntes Sammeln und die Zuführung von Elektro- und Elektronikaltgeräten zu Verwertung, Recycling und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung, tragen zur Schonung natürlicher Ressourcen bei und senken die Kosten für die Herstellung neuer Geräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Nicht ins Feuer werfen, nicht zerlegen, nicht kurzschließen.
Vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen schützen.
Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden – sie sind bei einer geeigneten Sammelstelle abzugeben.

Batterieinformationen: Zelle Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, eingebaut. Hersteller der Zelle: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Herstellungsdatum der Zelle: 06/2026. Zellen eingebaut in Geräte der Charge 26IQG01J.

WARNHINWEISE!

– Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
– Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden – zum Vertreiben von Tieren im Freien.
– Das Gerät nicht in Wohngebäuden verwenden.
– Installation und Bedienung müssen durch eine erwachsene Person erfolgen.
– Das Gerät vor dem Eintauchen in Wasser schützen – es ist nur witterungsbeständig (Schutzart IPX5).
– Das Gerät nicht öffnen oder verändern – Gefahr eines elektrischen Schlags und Verlust der Garantie.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ PRO ZVÍŘATA

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

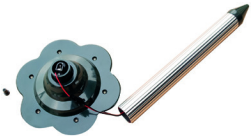
Solární elektromagnetický odpuzovač chrání pole, zahrady, trávníky a jiné zelené plochy před škůdci. Zařízení odpuzuje zvířata, jako jsou krtci, hraboši, hryzci a myši polní. Vysílá proměnlivou elektromagnetickou vlnu, kterou škůdci vnímají jako hrozbu a chráněnou oblast opouštějí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Solární panel: 2V/100 mA
Akumulátor: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (vestavěný, uživatelem nevyměnitelný)
Doba nabíjení: cca 10 hodin
Doba provozu bez slunečního svitu: až 5 dní
Elektromagnetická frekvence: 500 ± 200 Hz
Pracovní cyklus: 3 sekundy provozu každých 30 sekund
Úhel působení: 360°
Stupeň krytí: IPX5 (odolný proti dešti a stříkající vodě, není určen k ponoření do vody)

POUŽITÍ A ÚDRŽBA:

1. Odstraňte plastový pojistný kolík ze spodní části květu (viz obrázek).
2. Spojte konektory obou částí: květu a nohy.
3. Zasuňte zařízení do půdy a ujistěte se, že je vystaveno slunci.
4. Správně fungující zařízení bude cyklicky vydávat zvukový signál.



Pamatujte, že pro správnou funkci musí být horní část zařízení bez nečistot, které negativně ovlivňují příjem slunečního záření. Stačí odpuzovač krtků pravidelně očistit od usazeného prachu či špíny – otřete horní část zařízení hadříkem. Zařízení čistěte měkkým vlhkým hadříkem nebo suchým kartáčkem. Nepoužívejte agresivní chemické prostředky, které mohou poškodit kryt. Solární odpuzovač krtků umístěte na místo, kde bude mít co nejdéle přímý přístup ke slunečním paprskům.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že označený výrobek nesmí být vyhozen spolu se směsným komunálním odpadem z domácnosti. Použité zařízení odevzdejte na sběrném místě tříděného odpadu elektrických a elektronických zařízení zřízeném veřejnou správou. Tříděním a předáním použitých elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a snížení nákladů na výrobu nových zařízení. Správná likvidace pomáhá eliminovat negativní vliv vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobné informace o možnostech recyklace tohoto výrobku získáte na místním úřadě, u služeb zajišťujících svoz odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



Nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte póly.
Chraňte před vlhkostí a vysokou teplotou.
Akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu – odevzdejte je na příslušném sběrném místě.

Informace o baterii: článek Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, vestavěný. Výrobce článku: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Datum výroby článku: 06/2026. Články namontované v zařízeních šarže 26IQG01J.



UPOZORNĚNÍ!

– Zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
– Zařízení používejte výhradně v souladu s určením – k odpuzování zvířat ve venkovním prostředí.
– Nepoužívejte zařízení uvnitř obytných budov.
– Instalaci a obsluhu musí provádět dospělá osoba.
– Chraňte zařízení před ponořením do vody – je odolné pouze vůči povětrnostním vlivům (stupeň krytí IPX5).
– Zařízení neotvírejte ani neupravujte – riziko úrazu elektrickým proudem a ztráty záruky.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

LOOMADE PÄIKESETÕRJEVAHEND

KASUTUSJUHEND

EE

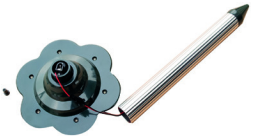
Päikeseenergial töötav elektromagnetiline tõrjevahend kaitseb põlde, aedu, murusid ja muid haljasalasid kahjurite eest. Seade peletab loomi nagu mutid, uruhiired, mügrid ja põldhiired. See saadab välja muutuva elektromagnetlaine, mida kahjurid tajuvad ohuna ja lahkuvad kaitstud alalt.

TEHNILISED ANDMED

Päikesepaneel: 2V/100 mA
Aku: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (sisseehitatud, kasutaja ei saa vahetada)
Laadimisaeg: u 10 tundi
Tööaeg ilma päikeseta: kuni 5 päeva
Elektromagnetiline sagedus: 500 ± 200 Hz
Töötsükkel: 3 sekundit tööd iga 30 sekundi järel
Toimenurk: 360°
Kaitseaste: IPX5 (vihma- ja pritsmekindel, ei sobi vette kastmiseks)

KASUTAMINE JA HOOLDUS:

1. Eemaldage plastist kaitsetihvt õie alumiselt küljelt (vt pilti).
2. Ühendage mõlema osa – õie ja jala – pistikud.
3. Torgake seade maasse ja veenduge, et see on päikese käes.
4. Nõuetekohaselt töötav seade annab perioodiliselt helisignaali.



Pidage meeles, et seadme nõuetekohaseks tööks peab selle ülemine osa olema puhas – mustus halvendab päikesevalguse vastuvõttu. Piisab, kui puhastate mutitõrjevahendit regulaarselt tolmust ja mustusest – pühkige seadme ülemist osa lapiga. Puhastage seadet pehme niiske lapi või kuiva harjaga. Ärge kasutage agressiivseid kemikaale, mis võivad korpust kahjustada. Päikeseenergial töötav mutitõrjevahend tuleb paigutada kohta, kus see on võimalikult kaua otsese päikesevalguse käes.

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol tähendab, et märgistatud toodet ei tohi visata ära koos sortimata olmejäätmetega. Kasutatud seade tuleb viia avaliku halduse korraldatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete sorteerimise ning töötlemisse, taaskasutusse, ringlussevõttu ja kõrvaldamisse suunamisega kaitsete keskkonda saastumise eest, aitate vähendada loodusvarade kasutamist ja uute seadmete tootmiskulusid. Nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida kasutuselt kõrvaldatud toodete kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Täpsemat teavet selle toote ringlussevõtu võimaluste kohta saate kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõttest või kauplusest, kust toote ostsite.

Ärge visake tulle, ärge võtke lahti, ärge lühistage pooluseid.
Kaitske niiskuse ja kõrge temperatuuri eest.
Akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka – need tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

Teave aku kohta: element Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, sisseehitatud. Elemendi tootja: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Elemendi tootmiskuupäev: 06/2026. Elemendid on paigaldatud partii 26IQG01J seadmetesse.

HOIATUSED!

– Seade ei ole mänguasi. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
– Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt – loomade peletamiseks välitingimustes.
– Ärge kasutage seadet eluhoonete sees.
– Paigaldada ja kasutada tohib seadet ainult täiskasvanu.
– Kaitske seadet vette kastmise eest – see on vastupidav ainult ilmastikutingimustele (kaitseaste IPX5).
– Ärge avage ega muutke seadet – elektrilöögi oht ja garantii kaotamine.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

REPULSOR SOLAR DE TOPO

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

ES

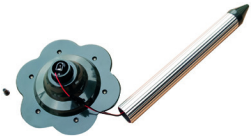
El repelente electromagnético solar protege campos de cultivo, jardines, céspedes y otras zonas verdes contra las plagas. El dispositivo ahuyenta animales como topos, topillos, ratas de agua y ratones de campo. Emite una onda electromagnética variable que las plagas perciben como una amenaza y abandonan la zona protegida.

ESPECIFICACIONES

Panel solar: 2V/100 mA
Batería recargable: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (integrada, no sustituible por el usuario)
Tiempo de carga: aprox. 10 horas
Tiempo de funcionamiento sin exposición al sol: hasta 5 días
Frecuencia electromagnética: 500 ± 200 Hz
Ciclo de funcionamiento: 3 segundos de actividad cada 30 segundos
Ángulo de acción: 360°
Grado de protección: IPX5 (resistente a la lluvia y a salpicaduras, no apto para inmersión en agua)

USO Y MANTENIMIENTO:

1. Retire el pasador de seguridad de plástico de la parte inferior de la flor (véase la imagen).
2. Conecte los conectores de las dos partes: la flor y la estaca.
3. Clave el dispositivo en el suelo asegurándose de que quede expuesto al sol.
4. Un dispositivo que funciona correctamente emite periódicamente una señal acústica.



Recuerde que, para funcionar correctamente, la parte superior del dispositivo debe estar libre de suciedad que reduzca la captación de luz solar. Basta con limpiar periódicamente el repelente del polvo y la suciedad acumulados – pase un paño por la parte superior del dispositivo. El dispositivo debe limpiarse con un paño suave y húmedo o con un cepillo seco. No utilice productos químicos agresivos que puedan dañar la carcasa. El repelente solar de topos debe colocarse en un lugar donde reciba luz solar directa durante el mayor tiempo posible.

El símbolo del contenedor tachado significa que el producto marcado no debe desecharse junto con los residuos domésticos mezclados. El aparato usado debe entregarse en un punto de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos organizado por la administración pública. Al separar y entregar los aparatos eléctricos y electrónicos usados para su tratamiento, valorización, reciclaje y eliminación, protege el medio ambiente de la contaminación, contribuye a reducir el consumo de recursos naturales y los costes de producción de nuevos aparatos. La eliminación adecuada ayuda a evitar los efectos nocivos de los productos desechados sobre el medio ambiente y la salud humana. Para obtener información detallada sobre las posibilidades de reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio local de recogida de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

No arrojar al fuego, no desmontar, no cortocircuitar.
Proteger de la humedad y de las altas temperaturas.
Las baterías recargables no deben desecharse con los residuos domésticos – entréguelas en un punto de recogida adecuado.

Información sobre la batería: celda Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, integrada. Fabricante de la celda: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Fecha de fabricación de la celda: 06/2026. Celdas montadas en los dispositivos del lote 26IQG01J.

¡ADVERTENCIAS!

– El dispositivo no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el dispositivo.
– El dispositivo debe utilizarse exclusivamente para su uso previsto – ahuyentar animales al aire libre.
– No utilice el dispositivo en el interior de edificios residenciales.
– La instalación y el manejo deben ser realizados por una persona adulta.
– Proteja el dispositivo de la inmersión en agua – solo es resistente a la intemperie (grado de protección IPX5).
– No abra ni modifique el dispositivo – riesgo de descarga eléctrica y pérdida de la garantía.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

RÉPULSIF SOLAIRE À TAUPES

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

FR

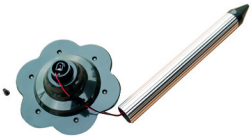
Le répulsif électromagnétique solaire protège les champs, jardins, pelouses et autres espaces verts contre les nuisibles. L'appareil éloigne des animaux tels que les taupes, les campagnols, les rats taupiers et les mulots. Il émet une onde électromagnétique variable que les nuisibles perçoivent comme une menace, ce qui les pousse à quitter la zone protégée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Panneau solaire : 2V/100 mA
Accumulateur : Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (intégré, non remplaçable par l'utilisateur)
Temps de charge : env. 10 heures
Autonomie sans exposition au soleil : jusqu'à 5 jours
Fréquence électromagnétique : 500 ± 200 Hz
Cycle de fonctionnement : 3 secondes toutes les 30 secondes
Angle d'action : 360°
Indice de protection : IPX5 (résistant à la pluie et aux projections d'eau, ne pas immerger)

UTILISATION ET ENTRETIEN :

1. Retirez la goupille de sécurité en plastique située sous la fleur (voir photo).
2. Raccordez les connecteurs des deux parties : la fleur et le pied.
3. Enfoncez l'appareil dans le sol en veillant à ce qu'il soit exposé au soleil.
4. Un appareil fonctionnant correctement émet périodiquement un signal sonore.



Pour que l'appareil fonctionne correctement, sa partie supérieure doit être exempte de toute salissure réduisant la captation de la lumière solaire. Il suffit de nettoyer régulièrement le répulsif de la poussière et des saletés – essuyez la partie supérieure de l'appareil avec un chiffon. L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon doux et humide ou une brosse sèche. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs susceptibles d'endommager le boîtier. Le répulsif solaire à taupes doit être placé à un endroit bénéficiant le plus longtemps possible d'un ensoleillement direct.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que le produit marqué ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. L'appareil usagé doit être déposé dans un point de collecte sélective des équipements électriques et électroniques organisé par l'administration publique. En triant et en remettant les équipements électriques et électroniques usagés pour traitement, valorisation, recyclage et élimination, vous protégez l'environnement contre la pollution, contribuez à réduire l'utilisation des ressources naturelles et les coûts de production de nouveaux appareils. Une élimination appropriée contribue à prévenir les effets nocifs des produits mis au rebut sur l'environnement et la santé humaine. Pour des informations détaillées sur les possibilités de recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service local de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Ne pas jeter au feu, ne pas démonter, ne pas court-circuiter.
Protéger de l'humidité et des températures élevées.
Les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères – déposez-les dans un point de collecte approprié.

Informations sur la batterie : élément Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, intégré. Fabricant de l'élément : Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Date de fabrication de l'élément : 06/2026. Éléments montés dans les appareils du lot 26IQG01J.



AVERTISSEMENTS !

– L'appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
– L'appareil doit être utilisé exclusivement conformément à sa destination – éloigner les animaux en extérieur.
– N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur des bâtiments d'habitation.
– L'installation et l'utilisation doivent être effectuées par un adulte.
– Protégez l'appareil de l'immersion dans l'eau – il résiste uniquement aux intempéries (indice de protection IPX5).
– N'ouvrez pas et ne modifiez pas l'appareil – risque de choc électrique et perte de la garantie.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

SOLARNI ODSTRANJIVAČ ŽIVOTINJA

UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

HR

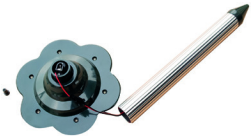
Solarni elektromagnetski odstranjivač štiti polja, vrtove, travnjake i druge zelene površine od štetnika. Uređaj tjera životinje kao što su krtice, voluharice, vodeni voluhari i poljski miševi. Odašilje promjenjivi elektromagnetski val koji štetnici doživljavaju kao prijetnju te napuštaju zaštićeno područje.

TEHNIČKI PODACI

Solarni panel: 2V/100 mA
Akumulator: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (ugrađen, korisnik ga ne može zamijeniti)
Vrijeme punjenja: oko 10 sati
Vrijeme rada bez sunca: do 5 dana
Elektromagnetska frekvencija: 500 ± 200 Hz
Radni ciklus: 3 sekunde rada svakih 30 sekundi
Kut djelovanja: 360°
Stupanj zaštite: IPX5 (otporan na kišu i prskanje, nije prikladan za uranjanje u vodu)

UPORABA I ODRŽAVANJE:

1. Uklonite plastični sigurnosni zatik s donje strane cvijeta (vidi sliku).
2. Spojite priključke dvaju dijelova: cvijeta i noge.
3. Zabodite uređaj u tlo i provjerite je li izložen suncu.
4. Ispravno funkcionirajući uređaj ciklički će ispuštati zvučni signal.



Imajte na umu da gornji dio uređaja mora biti bez nečistoća koje otežavaju primanje sunčeve svjetlosti kako bi uređaj ispravno radio. Dovoljno je povremeno očistiti odstranjivač krtica od nakupljene prašine i prljavštine – obrišite gornji dio uređaja krpom. Uređaj čistite mekom vlažnom krpom ili suhom četkom. Ne koristite agresivna kemijska sredstva koja mogu oštetiti kućište. Solarni odstranjivač krtica postavite na mjesto gdje će što dulje biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti.



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se označeni proizvod ne smije odlagati zajedno s miješanim komunalnim otpadom iz kućanstva. Rabljeni uređaj treba predati na sabirno mjesto za odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme koje organizira javna uprava. Odvajanjem i predajom rabljene električne i elektroničke opreme na obradu, oporabu, recikliranje i zbrinjavanje štitite okoliš od onečišćenja, pridonosite smanjenju iskorištavanja prirodnih resursa i troškova proizvodnje novih uređaja. Pravilno zbrinjavanje pomaže ukloniti štetan utjecaj odbačenih proizvoda na okoliš i zdravlje ljudi. Detaljne informacije o mogućnostima recikliranja ovog proizvoda zatražite od lokalne uprave, komunalnih službi ili trgovine u kojoj ste kupili proizvod.



Ne bacati u vatru, ne rastavljati, ne kratko spajati polove.
Zaštititi od vlage i visoke temperature.
Akumulatori se ne smiju odlagati s komunalnim otpadom – treba ih predati na odgovarajuće sabirno mjesto.

Informacije o bateriji: ćelija Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, ugrađena. Proizvođač ćelije: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Datum proizvodnje ćelije: 06/2026. Ćelije ugrađene u uređaje serije 26IQG01J.



UPOZORENJA!

– Uređaj nije igračka. Ne dopuštajte djeci da se igraju uređajem.
– Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom – za tjeranje životinja na otvorenom.
– Ne koristite uređaj unutar stambenih zgrada.
– Postavljanje i rukovanje mora obavljati odrasla osoba.
– Zaštitite uređaj od uranjanja u vodu – otporan je samo na vremenske uvjete (stupanj zaštite IPX5).
– Ne otvarajte i ne preinačujte uređaj – opasnost od strujnog udara i gubitak jamstva.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

NAPENERGIÁS VAKONDŰZŐ

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

HU

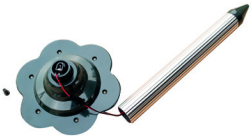
A napelemes elektromágneses riasztó megvédi a szántóföldeket, kerteket, gyepeket és más zöldterületeket a kártevőktől. A készülék olyan állatokat űz el, mint a vakond, a mezei pocok, a kószapocok és a mezei egér. Változó elektromágneses hullámot bocsát ki, amelyet a kártevők fenyegetésként érzékelnek, és elhagyják a védett területet.

MŰSZAKI ADATOK

Napelem: 2V/100 mA
Akkumulátor: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (beépített, a felhasználó által nem cserélhető)
Töltési idő: kb. 10 óra
Működési idő napfény nélkül: legfeljebb 5 nap
Elektromágneses frekvencia: 500 ± 200 Hz
Működési ciklus: 3 másodperc működés 30 másodpercenként
Hatásszög: 360°
Védettség: IPX5 (eső- és fröccsenő víz ellen védett, vízbe meríteni nem szabad)

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS:

1. Távolítsa el a műanyag biztosítócsapot a virág alsó részéről (lásd a képet).
2. Csatlakoztassa a két rész – a virág és a szár – csatlakozóit.
3. Szúrja a készüléket a talajba, és győződjön meg róla, hogy napfény éri.
4. A megfelelően működő készülék időszakosan hangjelzést ad.



Ne feledje, hogy a készülék megfelelő működéséhez a felső részének szennyeződésmentesnek kell lennie, mert a szennyeződés rontja a napfény hasznosítását. Elegendő a vakondűzőt rendszeresen megtisztítani a lerakódott portól és szennyeződéstől – ehhez törölje át a készülék felső részét egy ruhával. A készüléket puha, nedves ruhával vagy száraz kefével tisztítsa. Ne használjon agresszív vegyszereket, amelyek károsíthatják a házat. A napelemes vakondűzőt olyan helyre helyezze, ahol a lehető leghosszabb ideig közvetlen napfény éri.

Az áthúzott kerekes szeméttartály szimbólum azt jelenti, hogy a jelölt terméket nem szabad a vegyes háztartási hulladékkal együtt kidobni. A használt készüléket a közigazgatás által szervezett, elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyén kell leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtésével és feldolgozásra, hasznosításra, újrahasznosításra és ártalmatlanításra történő átadásával védi a környezetet a szennyezéstől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának és az új készülékek gyártási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás segít kiküszöbölni a leselejtezett termékek környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásait. A termék újrahasznosítási lehetőségeiről részletes tájékoztatást a helyi önkormányzatnál, a hulladékkezelő szolgáltatónál vagy abban az üzletben kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Ne dobja tűzbe, ne szedje szét, ne zárja rövidre a pólusokat.
Óvja a nedvességtől és a magas hőmérséklettől.
Az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni – a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

Akkumulátor-információ: Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh cella, beépített. A cella gyártója: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. A cella gyártási ideje: 2026/06. A cellák a 26IQG01J gyártási tétel készülékeibe vannak beépítve.

FIGYELMEZTETÉSEK!

– A készülék nem játék. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
– A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja – állatok elriasztására, szabadtéren.
– Ne használja a készüléket lakóépületen belül.
– A telepítést és a kezelést felnőtt személy végezze.
– Óvja a készüléket a vízbe merítéstől – csak az időjárás hatásainak áll ellen (IPX5 védettség).
– Ne nyissa fel és ne alakítsa át a készüléket – áramütés veszélye és a garancia elvesztése.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6,
14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.:
26IQG01J

REPULSORE SOLARE PER TALPE

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

IT

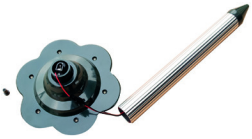
Il repulsore elettromagnetico solare protegge campi, giardini, prati e altre aree verdi dai parassiti. Il dispositivo allontana animali come talpe, arvicole, arvicole d'acqua e topi di campagna. Emette un'onda elettromagnetica variabile che i parassiti percepiscono come una minaccia, abbandonando l'area protetta.

SPECIFICHE TECNICHE

Pannello solare: 2V/100 mA
Batteria ricaricabile: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (integrata, non sostituibile dall'utente)
Tempo di ricarica: circa 10 ore
Autonomia senza esposizione al sole: fino a 5 giorni
Frequenza elettromagnetica: 500 ± 200 Hz
Ciclo di funzionamento: 3 secondi di attività ogni 30 secondi
Angolo di azione: 360°
Grado di protezione: IPX5 (resistente a pioggia e spruzzi, non adatto all'immersione in acqua)

USO E MANUTENZIONE:

1. Rimuovere il perno di sicurezza in plastica dalla parte inferiore del fiore (vedi immagine).
2. Collegare i connettori delle due parti: il fiore e il picchetto.
3. Inserire il dispositivo nel terreno assicurandosi che sia esposto al sole.
4. Un dispositivo correttamente funzionante emette periodicamente un segnale acustico.



Per un corretto funzionamento, la parte superiore del dispositivo deve essere priva di impurità che riducono la captazione della luce solare. È sufficiente pulire periodicamente il repulsore da polvere e sporco – passare un panno sulla parte superiore del dispositivo. Il dispositivo va pulito con un panno morbido e umido o con una spazzola asciutta. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare l'involucro. Il repulsore solare per talpe va collocato in un punto esposto il più a lungo possibile alla luce solare diretta.



Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto contrassegnato non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. Il dispositivo usato deve essere conferito a un punto di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche organizzato dalla pubblica amministrazione. Differenziando e conferendo le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate al trattamento, recupero, riciclaggio e smaltimento, si protegge l'ambiente dall'inquinamento, si contribuisce a ridurre l'uso delle risorse naturali e i costi di produzione di nuovi apparecchi. Il corretto smaltimento aiuta a eliminare gli effetti negativi dei prodotti dismessi sull'ambiente e sulla salute umana. Per informazioni dettagliate sulle possibilità di riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di raccolta rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Non gettare nel fuoco, non smontare, non cortocircuitare.
Proteggere da umidità e temperature elevate.
Le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici – conferirle a un punto di raccolta idoneo.
Informazioni sulla batteria: cella Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, integrata. Produttore della cella: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Data di produzione della cella: 06/2026. Celle montate nei dispositivi del lotto 26IQG01J.e, China.



AVVERTENZE!

– Il dispositivo non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
– Il dispositivo va utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto – allontanare gli animali all'aperto.
– Non utilizzare il dispositivo all'interno di edifici residenziali.
– L'installazione e l'uso devono essere effettuati da una persona adulta.
– Proteggere il dispositivo dall'immersione in acqua – è resistente solo agli agenti atmosferici (grado di protezione IPX5).
– Non aprire né modificare il dispositivo – rischio di scossa elettrica e perdita della garanzia.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

GYVŪNŲ ATBAIDIKLIS SU SAULĖS BATERIJA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

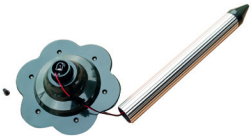
Saulės energija maitinamas elektromagnetinis atbaidiklis saugo laukus, sodus, vejas ir kitus želdinius nuo kenkėjų. Prietaisas atbaido tokius gyvūnus kaip kurmiai, pelėnai, vandeniniai pelėnai ir dirvinės pelės. Jis skleidžia kintamą elektromagnetinę bangą, kurią kenkėjai suvokia kaip grėsmę ir palieka saugomą teritoriją.

TECHNINIAI DUOMENYS

Saulės elementas: 2V/100 mA
Akumuliatorius: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (įmontuotas, naudotojas negali keisti)
Įkrovimo laikas: apie 10 valandų
Veikimo laikas be saulės: iki 5 dienų
Elektromagnetinis dažnis: 500 ± 200 Hz
Darbo ciklas: 3 sekundės veikimo kas 30 sekundžių
Veikimo kampas: 360°
Apsaugos laipsnis: IPX5 (atsparus lietui ir purslams, netinka panardinti į vandenį)

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA:

1. Nuimkite plastikinį apsauginį kaištį nuo apatinės žiedo dalies (žr. paveikslėlį).
2. Sujunkite abiejų dalių – žiedo ir kojelės – jungtis.
3. Įsmeikite prietaisą į dirvą ir įsitikinkite, kad jis apšviestas saulės.
4. Tinkamai veikiantis prietaisas periodiškai skleis garsinį signalą.



Atminkite, kad prietaisas veiktų tinkamai, jo viršutinė dalis turi būti švari – nešvarumai blogina saulės šviesos sugertį. Pakanka periodiškai nuvalyti nuo kurmių atbaidiklio dulkes ir purvą – nušluostykite viršutinę prietaiso dalį šluoste. Prietaisą valykite minkšta drėgna šluoste arba sausu šepetėliu. Nenaudokite agresyvių cheminių priemonių, galinčių pažeisti korpusą. Saulės energija maitinamą kurmių atbaidiklį statykite ten, kur jį kuo ilgiau tiesiogiai apšvies saulė.

Perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis reiškia, kad pažymėto gaminio negalima išmesti kartu su mišriomis buitinėmis atliekomis. Panaudotą prietaisą pristatykite į viešojo administravimo įstaigos organizuotą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Rūšiuodami ir perduodami panaudotą elektros ir elektroninę įrangą perdirbti, naudoti, utilizuoti ir šalinti, saugote aplinką nuo taršos, padedate mažinti gamtos išteklių naudojimą ir naujų prietaisų gamybos sąnaudas. Tinkamas šalinimas padeda išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai. Išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimo galimybes teiraukitės vietos savivaldybėje, atliekų tvarkymo įmonėje arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

Nemeskite į ugnį, neardykite, nesujunkite polių trumpuoju jungimu.
Saugokite nuo drėgmės ir aukštos temperatūros.
Akumuliatorių negalima išmesti su buitinėmis atliekomis – juos reikia pristatyti į atitinkamą surinkimo punktą.

Informacija apie bateriją: elementas Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, įmontuotas. Elemento gamintojas: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Elemento pagaminimo data: 06/2026. Elementai, sumontuoti partijos 26IQG01J prietaisuose.

ĮSPĖJIMAI!

– Prietaisas nėra žaislas. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
– Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį – gyvūnams atbaidyti lauke.
– Nenaudokite prietaiso gyvenamųjų pastatų viduje.
– Įrengti ir prižiūrėti prietaisą turi suaugęs asmuo.
– Saugokite prietaisą nuo panardinimo į vandenį – jis atsparus tik oro sąlygoms (apsaugos laipsnis IPX5).
– Neardykite ir nemodifikuokite prietaiso – elektros smūgio ir garantijos praradimo rizika.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

DZĪVNIEKU ATBAIDĪTĀJS AR SAULES BATERIJĀM

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

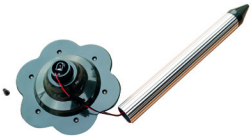
Ar saules enerģiju darbināms elektromagnētiskais atbaidītājs aizsargā laukus, dārzus, zālienus un citas zaļās zonas no kaitēkļiem. Ierīce atbaida tādus dzīvniekus kā kurmji, strupastes, ūdenszurkas un lauku peles. Tā izstaro mainīgu elektromagnētisko vilni, ko kaitēkļi uztver kā draudus un pamet aizsargāto teritoriju.

TEHNISKIE DATI

Saules panelis: 2V/100 mA
Akumulators: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (iebūvēts, lietotājs nevar nomainīt)
Uzlādes laiks: apm. 10 stundas
Darbības laiks bez saules: līdz 5 dienām
Elektromagnētiskā frekvence: 500 ± 200 Hz
Darba cikls: 3 sekundes darbības ik pēc 30 sekundēm
Darbības leņķis: 360°
Aizsardzības pakāpe: IPX5 (izturīgs pret lietu un šļakatām, nav piemērots iegremdēšanai ūdenī)

LIETOŠANA UN APKOPE:

1. Noņemiet plastmasas drošības tapu no zieda apakšdaļas (skatīt attēlu).
2. Savienojiet abu daļu – zieda un kājas – savienotājus.
3. Iespraudiet ierīci zemē un pārliecinieties, ka tā ir pakļauta saulei.
4. Pareizi strādājoša ierīce periodiski izdos skaņas signālu.



Atcerieties: lai ierīce darbotos pareizi, tās augšdaļai jābūt tīrai – netīrumi pasliktina saules gaismas uztveršanu. Pietiek periodiski notīrīt no kurmju atbaidītāja putekļus un netīrumus – noslaukiet ierīces augšdaļu ar drānu. Ierīci tīriet ar mīkstu mitru drānu vai sausu birsti. Nelietojiet agresīvus ķīmiskus līdzekļus, kas var sabojāt korpusu. Ar saules enerģiju darbināmo kurmju atbaidītāju novietojiet vietā, kur tas pēc iespējas ilgāk būs tiešā saules gaismā.



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka marķēto izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Nolietoto ierīci nododiet valsts pārvaldes organizētā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Šķirojot un nododot nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas pārstrādei, reģenerācijai un utilizācijai, jūs pasargājat vidi no piesārņojuma, palīdzat samazināt dabas resursu izmantošanu un jaunu ierīču ražošanas izmaksas. Pareiza utilizācija palīdz novērst nolietoto izstrādājumu kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādes iespējām saņemsiet vietējā pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā izstrādājumu iegādājāties.



Nemest ugunī, neizjaukt, neradīt īssavienojumu.
Sargāt no mitruma un augstas temperatūras.
Akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos – tie jānodod atbilstošā savākšanas punktā.

Informācija par bateriju: elements Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, iebūvēts. Elementa ražotājs: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Elementa ražošanas datums: 06/2026. Elementi iebūvēti partijas 26IQG01J ierīcēs.



BRĪDINĀJUMI!

– Ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
– Ierīci lietojiet tikai paredzētajam mērķim – dzīvnieku atbaidīšanai ārpus telpām.
– Nelietojiet ierīci dzīvojamo ēku iekšienē.
– Uzstādīšana un lietošana jāveic pieaugušajam.
– Sargājiet ierīci no iegremdēšanas ūdenī – tā ir izturīga tikai pret laikapstākļiem (aizsardzības pakāpe IPX5).
– Neatveriet un nepārveidojiet ierīci – elektriskās strāvas trieciena un garantijas zaudēšanas risks.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

DISPOZITIV SOLAR DE ALUNGARE A CÂRTIȚELOR

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

RO

Dispozitivul solar electromagnetic de alungare protejează terenurile agricole, grădinile, gazonul și alte spații verzi de dăunători. Dispozitivul alungă animale precum cârtițele, șoarecii de câmp, șobolanii de apă și șoarecii de pădure. Emite o undă electromagnetică variabilă pe care dăunătorii o percep ca pe o amenințare și părăsesc zona protejată.

SPECIFICAȚII

Panou solar: 2V/100 mA
Acumulator: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (încorporat, nu poate fi înlocuit de utilizator)
Timp de încărcare: aprox. 10 ore
Timp de funcționare fără soare: până la 5 zile
Frecvență electromagnetică: 500 ± 200 Hz
Ciclu de lucru: 3 secunde de funcționare la fiecare 30 de secunde
Unghi de acțiune: 360°
Grad de protecție: IPX5 (rezistent la ploaie și stropire, nu este adecvat pentru imersie în apă)

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:

1. Scoateți știftul de siguranță din plastic de pe partea inferioară a florii (vezi imaginea).
2. Conectați mufele celor două părți: floarea și piciorul.
3. Introduceți dispozitivul în sol și asigurați-vă că este expus la soare.
4. Un dispozitiv care funcționează corect va emite periodic un semnal sonor.



Rețineți că, pentru a funcționa corect, partea superioară a dispozitivului trebuie să fie lipsită de orice impurități care afectează negativ captarea luminii solare. Este suficient să curățați periodic dispozitivul de praf și murdărie – ștergeți partea superioară cu o lavetă. Dispozitivul trebuie curățat cu o lavetă moale și umedă sau cu o perie uscată. Nu utilizați substanțe chimice agresive care pot deteriora carcasa. Dispozitivul solar de alungare a cârtițelor trebuie amplasat într-un loc unde beneficiază cât mai mult timp de lumină solară directă.

Simbolul pubelei tăiate înseamnă că produsul marcat nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere mixte. Dispozitivul uzat trebuie predat la un punct de colectare separată a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Prin colectarea separată și predarea echipamentelor electrice și electronice uzate pentru tratare, valorificare, reciclare și eliminare, protejați mediul de poluare și contaminare, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și a costurilor de producție a noilor dispozitive. Eliminarea corectă ajută la prevenirea efectelor negative ale produselor scoase din uz asupra mediului și sănătății umane. Pentru informații detaliate privind posibilitățile de reciclare a acestui produs, contactați primăria locală, serviciile de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Nu aruncați în foc, nu dezasamblați, nu scurtcircuitați.
Protejați de umiditate și temperaturi ridicate.
Acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere – predați-i la un punct de colectare adecvat.

Informații despre baterie: celulă Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, încorporată. Producătorul celulei: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Data fabricației celulei: 06/2026. Celule montate în dispozitivele lotului 26IQG01J.

AVERTISMENTE!

– Dispozitivul nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
– Dispozitivul trebuie utilizat numai conform destinației – pentru alungarea animalelor în aer liber.
– Nu utilizați dispozitivul în interiorul clădirilor de locuit.
– Instalarea și utilizarea trebuie efectuate de o persoană adultă.
– Protejați dispozitivul de imersia în apă – este rezistent numai la intemperii (grad de protecție IPX5).
– Nu deschideți și nu modificați dispozitivul – risc de electrocutare și pierderea garanției.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

СОЛАРНИ ОДСТРАЊИВАЧ ЖИВОТИЊА

RS

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ И ОДРЖАВАЊЕ

Соларни електромагнетни одстрањивач штити њиве, баште, травњаке и друге зелене површине од штеточина. Уређај тера животиње као што су кртице, волухарице, водени волухари и пољски мишеви. Емитује променљиви електромагнетни талас који штеточине доживљавају као претњу и напуштају заштићено подручје.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Соларни панел: 2V/100 mA
Акумулатор: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (уграђен, корисник не може да га замени)
Време пуњења: око 10 сати
Време рада без сунца: до 5 дана
Електромагнетна фреквенција: 500 ± 200 Hz
Радни циклус: 3 секунде рада на сваких 30 секунди
Угао деловања: 360°
Степен заштите: IPX5 (отпоран на кишу и прскање, није погодан за потапање у воду)

УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ:

1. Уклоните пластични сигурносни клин са доње стране цвета (видети слику).
2. Спојите прикључке два дела: цвета и ноге.
3. Забодите уређај у земљу и проверите да ли је изложен сунцу.
4. Исправно функционишући уређај ће циклично емитовати звучни сигнал.



Имајте у виду да горњи део уређаја мора бити без нечистоћа које отежавају пријем сунчеве светлости како би уређај исправно радио. Довољно је повремено очистити одстрањивач кртица од нагомилане прашине и прљавштине – обришите горњи део уређаја крпом. Уређај чистите меком влажном крпом или сувом четком. Не користите агресивна хемијска средства која могу оштетити кућиште. Соларни одстрањивач кртица поставите на место где ће што дуже бити изложен директној сунчевој светлости.

Симбол прецртане канте за отпад значи да се означени производ не сме одлагати заједно са мешаним комуналним отпадом из домаћинства. Коришћени уређај треба предати на сабирно место за одвојено прикупљање електричне и електронске опреме које организује јавна управа. Одвајањем и предајом коришћене електричне и електронске опреме на обраду, поновно искоришћење, рециклажу и одлагање штитите животну средину од загађења, доприносите смањењу коришћења природних ресурса и трошкова производње нових уређаја. Правилно одлагање помаже да се отклони штетан утицај одбачених производа на животну средину и здравље људи. Детаљне информације о могућностима рециклаже овог производа затражите од локалне управе, комуналних служби или продавнице у којој сте купили производ.

Не бацати у ватру, не растављати, не кратко спајати полове.
Заштитити од влаге и високе температуре.
Акумулатори се не смеју одлагати са комуналним отпадом – треба их предати на одговарајуће сабирно место.

Информације о батерији: ћелија Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, уграђена. Произвођач ћелије: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Датум производње ћелије: 06/2026. Ћелије уграђене у уређаје серије 26IQG01J.

УПОЗОРЕЊА!

– Уређај није играчка. Не дозволите деци да се играју уређајем.
– Уређај користите искључиво наменски – за терање животиња на отвореном.
– Не користите уређај унутар стамбених зграда.
– Постављање и руковање мора обављати одрасла особа.
– Заштитите уређај од потапања у воду – отпоран је само на временске услове (степен заштите IPX5).
– Не отварајте и не преправљајте уређај – опасност од струјног удара и губитак гаранције.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

SOLÁRNY ODPUDZOVAČ PRE ZVIERATÁ

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

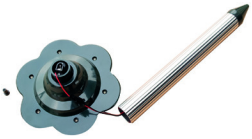
Solárny elektromagnetický odpudzovač chráni polia, záhrady, trávniky a iné zelené plochy pred škodcami. Zariadenie odpudzuje zvieratá ako krty, hraboše, hryzce a myši poľné. Vysiela premenlivú elektromagnetickú vlnu, ktorú škodcovia vnímajú ako hrozbu a chránenú oblasť opúšťajú.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Solárny panel: 2V/100 mA
Akumulátor: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (vstavaný, používateľom nevymeniteľný)
Čas nabíjania: cca 10 hodín
Čas prevádzky bez slnečného svitu: až 5 dní
Elektromagnetická frekvencia: 500 ± 200 Hz
Pracovný cyklus: 3 sekundy prevádzky každých 30 sekúnd
Uhol pôsobenia: 360°
Stupeň krytia: IPX5 (odolný proti dažďu a striekajúcej vode, nie je určený na ponorenie do vody)

POUŽITIE A ÚDRŽBA:

1. Odstráňte plastový poistný kolík zo spodnej časti kvetu (pozri obrázok).
2. Spojte konektory oboch častí: kvetu a nohy.
3. Zasuňte zariadenie do pôdy a uistite sa, že je vystavené slnku.
4. Správne fungujúce zariadenie bude cyklicky vydávať zvukový signál.



Pamätajte, že na správnu funkciu musí byť horná časť zariadenia bez nečistôt, ktoré negatívne ovplyvňujú príjem slnečného žiarenia. Stačí odpudzovač krtov pravidelne očistiť od usadeného prachu či špiny – utrite hornú časť zariadenia handričkou. Zariadenie čistite mäkkou vlhkou handričkou alebo suchou kefkou. Nepoužívajte agresívne chemické prostriedky, ktoré môžu poškodiť kryt. Solárny odpudzovač krtov umiestnite na miesto, kde bude mať čo najdlhšie priamy prístup k slnečným lúčom.

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že označený výrobok sa nesmie vyhadzovať spolu so zmesovým komunálnym odpadom z domácnosti. Použité zariadenie odovzdajte na zbernom mieste triedeného odpadu elektrických a elektronických zariadení zriadenom verejnou správou. Triedením a odovzdaním použitých elektrických a elektronických zariadení na spracovanie, zhodnotenie, recykláciu a likvidáciu chránite životné prostredie pred znečistením, prispievate k zníženiu spotreby prírodných zdrojov a k zníženiu nákladov na výrobu nových zariadení. Správna likvidácia pomáha eliminovať negatívny vplyv vyradených výrobkov na životné prostredie a zdravie ľudí. Podrobné informácie o možnostiach recyklácie tohto výrobku získate na miestnom úrade, u služieb zabezpečujúcich odvoz odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte póly.
Chráňte pred vlhkosťou a vysokou teplotou.
Akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu – odovzdajte ich na príslušnom zbernom mieste.

Informácie o batérii: článok Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, vstavaný. Výrobca článku: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Dátum výroby článku: 06/2026. Články namontované v zariadeniach šarže 26IQG01J.

UPOZORNENIA!

– Zariadenie nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali.
– Zariadenie používajte výhradne v súlade s určením – na odpudzovanie zvierat vo vonkajšom prostredí.
– Nepoužívajte zariadenie vnútri obytných budov.
– Inštaláciu a obsluhu musí vykonávať dospelá osoba.
– Chráňte zariadenie pred ponorením do vody – je odolné len voči poveternostným vplyvom (stupeň krytia IPX5).
– Zariadenie neotvárajte ani neupravujte – riziko úrazu elektrickým prúdom a straty záruky.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J

SOLARNI ODGANJALEC KRTOV

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

SL

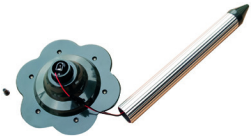
Solarni elektromagnetni odganjalec varuje polja, vrtove, trate in druge zelene površine pred škodljivci. Naprava odganja živali, kot so krti, voluharice, veliki voluharji in poljske miši. Oddaja spremenljivo elektromagnetno valovanje, ki ga škodljivci zaznajo kot grožnjo in zapustijo zaščiteno območje.

TEHNIČNI PODATKI

Solarni panel: 2V/100 mA
Akumulator: Ni-MH AA 1,2 V / 800 mAh (vgrajen, uporabnik ga ne more zamenjati)
Čas polnjenja: pribl. 10 ur
Čas delovanja brez sonca: do 5 dni
Elektromagnetna frekvenca: 500 ± 200 Hz
Delovni cikel: 3 sekunde delovanja vsakih 30 sekund
Kot delovanja: 360°
Stopnja zaščite: IPX5 (odporno proti dežju in škropljenju, ni primerno za potapljanje v vodo)

UPORABA IN VZDRŽEVANJE:

1. Odstranite plastični varovalni zatič s spodnje strani cveta (glej sliko).
2. Povežite priključka obeh delov: cveta in noge.
3. Napravo zapičite v zemljo in poskrbite, da je izpostavljena soncu.
4. Pravilno delujoča naprava bo ciklično oddajala zvočni signal.



Za pravilno delovanje mora biti zgornji del naprave brez nečistoč, ki slabšajo sprejem sončne svetlobe. Odganjalec krtov redno očistite prahu in umazanije – zgornji del naprave obrišite s krpo. Napravo čistite z mehko vlažno krpo ali suho krtačko. Ne uporabljajte agresivnih kemičnih sredstev, ki lahko poškodujejo ohišje. Solarni odganjalec krtov postavite na mesto, kjer bo čim dlje neposredno izpostavljen sončnim žarkom.



Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da označenega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z mešanimi komunalnimi odpadki iz gospodinjstva. Odslužено napravo oddajte na zbirnem mestu za ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme, ki ga je organizirala javna uprava. Z ločevanjem in oddajo odpadne električne in elektronske opreme v predelavo, ponovno uporabo, recikliranje in odstranjevanje varujete okolje pred onesnaženjem, prispevate k manjši porabi naravnih virov in znižujete stroške proizvodnje novih naprav. Pravilno odstranjevanje pomaga odpraviti škodljive vplive odslužених izdelkov na okolje in zdravje ljudi. Podrobnejše informacije o možnostih recikliranja tega izdelka dobite pri lokalnem uradu, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.



Ne mečite v ogenj, ne razstavljajte, ne povzročajte kratkega stika.
Zaščitite pred vlago in visokimi temperaturami.
Akumulatorjev ne odlagajte med komunalne odpadke – oddajte jih na ustreznem zbirnem mestu.

Informacije o bateriji: celica Ni-MH AA 1,2 V 800 mAh, vgrajena. Proizvajalec celice: Dongguan FBTech Industrial Co., Ltd., No. 38 Lianhu Road, Laozhongkeng, Sanzhong Village, Qingxi Town, Dongguan, Guangdong, China 523651. Datum izdelave celice: 06/2026. Celice, vgrajene v naprave serije 26IQG01J.



OPOZORILA!

– Naprava ni igrača. Otrokom ne dovolite, da se z napravo igrajo.
– Napravo uporabljajte izključno v skladu z namenom – za odganjanje živali na prostem.
– Naprave ne uporabljajte v stanovanjskih zgradbah.
– Namestitev in uporabo mora opraviti odrasla oseba.
– Naprave ne potapljajte v vodo – odporna je le na vremenske vplive (stopnja zaščite IPX5).
– Naprave ne odpirajte in ne spreminjajte – nevarnost električnega udara in izguba garancije.

Producent: „4IQ GROUP" SP. Z O.O., ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Iława, Polska
tel. +48 89 674 92 57, kontakt@4iQ.com.pl, www.4iQ.com.pl

Numer partii / Batch no.: 26IQG01J